

**BWV 34****O ewiges Feuer, o Ursprung der Liebe O wieczysty ogniu, o źródło miłości****Coro**

O ewiges Feuer, o Ursprung der Liebe,	O wieczysty ogniu, o źródło miłości,
Entzünde die Herzen und weihe sie ein.	Niech Twój święty płomień serca nam rozpali.
Lass himmlische Flammen durchdringen und wallen,	Niechaj je ogarnie Twój niebiański pożar,
Wir wünschen, o Höchster, dein Tempel zu sein,	Byśmy Twą, Najwyższy, świątynią się stali,
Ach, lass dir die Seelen im Glauben gefallen.	A w duszach niech zawsze gości łaska Boża.

**Recitativo T**

Herr, unsre Herzen halten dir	Serca nasze głoszą wszędzie
Dein Wort der Wahrheit für:	Twych zbawiennych słów orędzie:
Du willst bei Menschen gerne sein,	Ty człowieka nie zostawisz,
Drum sei das Herze dein;	Niech Cię serce moje sławi
Herr, ziehe gnädig ein.	I gościń Ci wyprawi.
Ein solch erwähltes Heiligtum	Niech się łaski Twojej, Panie,
Hat selbst den größten Ruhm.	Serce moje domem stanie.

**Aria A**

Wohl euch, ihr auserwählten Seelen,	Chwała wam, dusze wybrane
Die Gott zur Wohnung ausersehn.	Bogu na mieszkanie dane.
Wer kann ein größer Heil erwählen?	Któż zbawienie dać mi może?
Wer kann des Segens Menge zählen?	Któż Twe łaski zliczy, Boże,
Und dieses ist vom Herrn geschehn.	Które są nam darowane?

**Recitativo B**

Erwählt sich Gott die heiligen Hütten,	Kiedy Bóg sobie obierze
Die er mit Heil bewohnt,	Duszę, żeby w niej zamieszkać
So muss er auch den Segen auf sie schütten,	Łaską ją obdarzyć szczerze
So wird der Sitz des Heiligtums belohnt.	I świętością nie omieszka.
Der Herr ruft über sein geweihtes Haus	Gdy mu dom w swej duszy sprawisz
Das Wort des Segens aus:	Tak ci będzie błogosławił:

**Coro**

Friede über Israel.	Pokój synom Izraela.
Dankt den höchsten Wunderhänden,	Złóćcie dzięki sprawcy cudów,
Dankt, Gott hat an euch gedacht.	Bogu, co o was pamięta.
Ja, sein Segen wirkt mit Macht,	Łaski jego moc jest święta,
Friede über Israel,	Pokój synom Izraela,
Friede über euch zu senden.	Pokój dla całego ludu.

*Tłum. Paweł Piszczatowski*